2016ko EKAINAREN 9ko UDALBATZARRA
PLENO DE 9 DE JUNIO DE 2016

BERTARATUAK / ASISTEN**:**

ALKATEA / ALCALDE: **JOSU IRATZOKI AGIRRE**

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES Y CONCEJALAS**:**
Mª ARANZAZU ZUBIETA OCHOTECO, JOSE MANUEL PORTU BERASATEGUI, IXONE TELLECHEA URANGA, MIKEL LERTXUNDI KORTA, GERMAN CASTILLO LAZCANOTEGUI, JOSE MIGUEL GORRIA VICUÑA, JOSE ANTONIO OYARZABAL IRIBAS, RAQUEL QUIROGA TAPIA, JUAN LOSA OCARIZ.

IDAZKARIA / SECRETARIA: **PILAR CHUECA INTXUSTA.**

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:
AITOR ELEXPURU EGAÑA (lana/trabajo**).**

Tokia: BERAko Herriko Etxea	Lugar: Casa Consistorial de BERA
Eguna: 2016-06-09	Día: 09-06-2016
Ordua: 19:30	Hora: 19:30
Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia	Tipo sesión: ordinaria, 1ª convocatoria.

TRATATZEKO GAIAK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTAK ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTAS SESIONES ANTERIORES.-

2016.eko maiatzaren 12 eta 30ean egindako bileren aktak ikusirik, aho batez, ONARTU DITUZTE.

Vistas las actas de las sesiones celebradas los días 12 y 30 de mayo de 2016, por unanimidad SE APRUEBAN.

2.- 2016KO AURREKONTUAN UDAL KREDITUA HABILITATZEKO ESPEDIENTEA HASIERA BATEZ ONESTEA: -FRONTOIA- KONTU-SAILA (2016/3 ESPEDIENTEA).

2.- APROBACIÓN INICIAL DE HABILITACIÓN DE CRÉDITO EN EL PRESUPUESTO DE 2016: PARTIDA PRESUPUESTARIA –FRONTOIA- (EXPEDIENTE 3/2016).

Alkateak gaia azaldu du eta Idazkariak bere

El Alcalde explica el tema y la Secretaria el

prozedura. Horren ondotik, aho batez, honako erabakia hartu dute:

Ikusirik, Kontu-hartzaileak 2016ko maiatzaren 30ean egindako txostena, non dioen 2016rako onartu den aurrekontuan -1 3422 62200 Frontoia- kontu-sailak kreditu nahikorik ez duela egin nahi duten inbertsioetarako, beraz, kredituak habilitatzeko espedientea onetsi behar dela. Kreditu habilitatze hau Diruzaintzako Gerakin Garbiaren kargura eginen da kreditu gehikuntzaren bidez.

Nafarroako Toki Ogasunei buruzko Foru Legearen 202., 212., 213. eta 214. artikuluei eta indarrean dagoen aurrekontuaren 9. eta 10. Exekuzio-oinarriei jarraikiz.

ERABAKI DUTE:

1) **2016ko maiatzaren 30ean Kontu-hartzailetzak egindako txostenean agertzen den kreditu gehikuntza, -1 3422 62200 Frontoia- kontu-sailekoa, hasiera batez onestea.**

2) **Aipatu espedientean (2016/3), Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udal Iragarki Taulan aldez aurretik iragarrita, 15 laneguneko epean jendaurrean egotea herritarrek eta interesatuek azter dezaten eta nahi dituzten erreklamazioak jar ditzaten.**

3) **Lehen aipatutako jendaurreko epea iragan ondoren erreklamaziorik ez balego, espediente hau behin betiko onetsitzat hartuko dela ohartaraztea.**

3.- 2015/05/12AN ONARTUTAKO DOKUMENTU TEKNIKOA ALDATZEA, UDAL PLAN OROKORRAREN ALDAKETA EGITURATZAILEA, 9. POLIGONOKO 4. LUR-ZATIA, SK-1 eta S-9AN, 12. SEKTORE BERRIA SORTZEKOA, (KAXER-

procedimiento. Tras ello, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Visto informe emitido por la Interventora de fecha 30 de mayo de 2016 en el que manifiesta que en el presupuesto aprobado para 2016 la partida -1 3422 62200 Frontoia- no dispone de crédito suficiente para las inversiones que se desean ejecutar por lo que es preciso la aprobación de un expediente de modificación de créditos, vía suplemento de crédito con cargo al remanente de tesorería para gastos generales.

De acuerdo con lo establecido en los artículos 202, 212, 213 y 214 de la Ley Foral de Haciendas Locales y en las bases de ejecución 9ª y 10ª del presupuesto en vigor.

SE ACUERDA:

1) Aprobar inicialmente el suplemento de crédito que consta en el informe de Intervención de 30 de mayo de 2016, en la partida -1 3422 62200 Frontoia-.

2) Exponer dicho expediente (3/2016) en Secretaría por período de quince días hábiles, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el Tablón de Anuncios, a fin de que los vecinos/as o interesadas/os puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

3) Indicar que, si no se formularen reclamaciones, el expediente se entenderá aprobado definitivamente, una vez transcurrido el periodo de exposición pública señalado en el punto anterior.

3.- MODIFICACIÓN DEL DOCUMENTO TECNICO APROBADO EL 12/05/2015 SOBRE MODIFICACIÓN ESTRUCTURANTE DEL PLAN GENERAL MUNICIPAL DEL S-9, SK1 Y PARCELA 4 DEL POLÍGONO 9 PARA LA CONSTITUCIÓN DE

NA ETA BIDASOA KARRIKA ZONALDEA).

UN NUEVO SECTOR 12 (ZONA KAXERNA Y CALLE BIDASOA).

Idazkariak espedientea azaldu du eta, horren ondotik, aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa izanik, honako erabakia hartu dute:

La Secretaria explica el expediente y, seguidamente, por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, Udal Plan Orokorraren aldaketa egituratzailea egiteko espedientea, 9. poligonoko 4. lur-zatia, SK-1 eta S-9an, 12. Sektore berria sortzekoa (Kaxerna eta Bidasoa karrika zonaldea).

Visto expediente de modificación de determinaciones de ordenación estructurante del S-9, SK-1 y parcela 4 del polígono 9, para constituir un nuevo sector S-12 del Plan General Municipal (Zona Kaxerna y calle Bidasoa).

Dokumentazioa:

- **Hasiera bateko onespena: Proiektua ----------------------arkitektoak egina, 2010eko azarokoa.**
- **Behin behineko onespena:**
- **Proiektua --arkitektoek egina, 2014ko ekainekoa.**
- **9. poligonoko S-9, SK-1 eta 4. partzelako araudiaren eta AR-2, AR-3 eta AR-4 banaketa eta eremuen aldaketa egituratzailea, S-12 sektore berri bat sortzeko –behin betiko onespena- Xabier Lopez de Uralde eta Gotzon Olarte Gorosabel arkitektoek egina, 2015eko martxokoa.**
- **Berako S-9 eta SK-1 unitateko urbanizazio sarbideak, trafiko estudioa, Benito Sada Lacalle Bide, UU. eta PP.etako ingeniariak egina, 2015eko martxokoa.**
- **9. Poligonoko S-9, SK-1 eta 4. partzelako araudiaren eta AR-2, AR-3 eta AR-4 banaketa eremuen aldaketa egituratzailea, S-12 sektore berria sortzekoa, Xabier Lopez de Uralde eta Gotzon Olarte Gorosabel arkitektoek egina, 2016ko apirilekoa.**

Documentación:

- Aprobación inicial: Proyecto redactado por el arquitecto --------------------- de fecha noviembre de 2010.
- Aprobación provisional:
- Proyecto redactado por los arquitectos ---, de fecha junio de 2014.
- Modificación estructurante del S-9, SK-1 y parcela 4 del polígono 9 de las AR-2, AR-3, AR-4, para constituir un nuevo sector S-12 –aprobación definitiva- redactado por los arquitectos Xabier López de Uralde y Gotzon Olarte Gorosabel, de fecha marzo de 2015.
- Estudio de tráfico accesos urbanización unidades S-9 + SK-1 en Bera, redactado por el Ingeniero de Caminos, CC. y PP. Benito Sada Lacalle, de fecha marzo de 2015.
- Modificación estructurante del S-9, SK-1 y parcela 4 del polígono 9 y de las AR-2, AR-3 AR-4, para constituir un nuevo sector S-12, redactado por los arquitectos Xabier López de Uralde y Gotzon Olarte Gorosabel, de abril de 2016.

2010eko abenduaren 23an Udalbatzak 9. poligonoko S-9, SK-1 eta 4. partzelako araudiaren eta AR-2, AR-3 eta AR-4 banaketa eta eremuen aldaketa egituratzailea, S-

Con fecha 23 de diciembre de 2010 el Pleno aprobó inicialmente la modificación estructurante del S-9, SK-1 y parcela 4 del polígono 9

12 sektore berri bat sortzekoa, hasiera batez onetsi zuen.

de las AR-2, AR-3, AR-4, para constituir un nuevo sector S-12.

Herriko merkataritzari buruzko ikerketa egin ondotik, 2014ko uztailaren 15ean Udalbatzak 9. poligonoko S-9, SK-1 eta 4. partzelako araudiaren eta AR-2, AR-3 eta AR-4 banaketa eta eremuen aldaketa egituratzailea, S-12 sektore berri bat sortzekoa, behin behineko onespena eman zion.

Tras la realización de un estudio sobre el comercio local, con fecha 15 de julio de 2014 el Pleno aprobó provisionalmente la modificación estructurante del S-9, SK-1 y parcela 4 del polígono 9 de las AR-2, AR-3, AR-4, para constituir un nuevo sector S-12.

Behin behineko onartutako aldatzeko proiektu hori, Nafarroako Gobernuaren Sustapen Departamentuari bidalia (orain, Landa Garapena, Ingurumena eta Toki Administrazioko Departamentua), behin betiko onespena egiteko, honek 2014ko urriaren 6an eginiko txostena jakinarazi zion Udalari non txosten horretan adierazitako kontsiderazioak kontuan harturik aurkeztutako dokumentua aldatzeko eskatzen zion.

Remitido el proyecto de modificación aprobado provisionalmente al Departamento de Fomento del Gobierno de Navarra (ahora Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local) para su aprobación definitiva, este departamento emitió y notificó al Ayuntamiento informe de 6 de octubre de 2014 en el que requería la modificación del documento presentado en base a las consideraciones del citado informe.

2015eko maiatzaren 12an burututako ohiko bilkuran Udalak arestian aipatu txostenean ziren kontsiderazioei jarraikiz dokumentu tekniko zuzendu zuen aipatutako departamentura bidaltzeko.

En el Pleno celebrado el 12 de mayo de 2015, el Ayuntamiento procedió a la aprobación de la modificación del documento técnico según las consideraciones del informe antes citado para su remisión al citado departamento.

Geroztik, Landa Garapena, Ingurumena eta Toki Administrazioko Departamentuak beste txostena jakinarazi dio Udalari, 2015eko abenduaren 16koa, non bidalitako dokumentu teknikoa zenbat puntutan aldatzea eskatzen zion.

Posteriormente, el Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local notificó al Ayuntamiento otro informe de fecha 16 de diciembre de 2015 en el que requería la modificación del documento técnico remitido en diversos puntos.

Hori dela eta, behar den dokumentu teknikoa 2015eko abenduaren 16ko txostenaren arabera zuzendu ondoren, Udalak onartu egin behar du departamentu horri bidaltzeko.

Por lo que una vez modificado el citado documento, según el informe de 16 de diciembre de 2015, procede la aprobación para su remisión al citado departamento.

Lurraldearen Antolamenduari eta Hirigintzari buruzko 35/2002 Foru Legearen 79.2), 70. eta beste artikulu batzuekin bat etorriz.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 79.2), 70, y otros de la Ley Foral 35/2002 de Ordenación del Territorio y Urbanismo.

Hori dela eta, legeak eskatutako gehiengo osoa izanik, ERABAKI DUTE:

Por ello y con el quórum de mayoría absoluta legalmente exigido, SE ACUERDA:

1) 9. Poligonoko S-9, SK-1 eta 4. partzelako araudiaren eta AR-2, AR-3 eta AR-4 banaketa eremuen aldaketa egituratzailea, S-12 sektore berria sortzeko" izeneko dokumentu teknikoa, Xabier Lopez de Uralde eta Gotzon Olarte Gorosabel arkitektoek egina, 2016ko apirilekoa, onestea.

2) Onartutako dokumentazioa, behar den moduan bideratua, erabaki honekin batera Nafarroako Gobernuko Landa Garapena, Ingurumena eta Toki Administrazioko Departamentuaren Hirigintza eta Lurraldearen Antolamenduaren Zerbitzura bidaltzea behar diren ondorioetarako.

1) Aprobar el documento técnico denominado "Modificación estructurante del S-9, SK-1 y parcela 4 del polígono 9 y de las AR-2, AR-3 AR-4, para constituir un nuevo sector S-12", redactado por los arquitectos Xabier López de Uralde y Gotzon Olarte Gorosabel, de abril de 2016.

2) Remitir este acuerdo junto con la documentación aprobada, debidamente diligenciada, al Servicio de Ordenación del Territorio y Urbanismo del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local del Gobierno de Navarra a los efectos oportunos.

4.- BERAKO UDAL PLAN OROKORRAREN ALDAKETA EGITURATZAILEAREN DOKUMENTUA ONESTEA, 2. SEKTOREKOA.

Idazkariak espedientea azaldu du eta, horren ondotik, aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa izanik, honako erabakia hartu dute:

Ikusirik, Berako Udal Plan Orokorraren 2. Sektorea aldatzeko espedientea.

Dokumentazioa:
- -- arkitektoek eginiko "S-2ko araudiaren aldaketa egituratzailea- Behin behineko onespena-" izeneko dokumentua, 2016ko maiatzakoa.

2015eko maiatzaren 12an Udalak eginiko ohiko batzarrean Udal Plan orokorraren aldaketa egituratzailea, 2. Sektorekoa, 2015eko martxokoa, -- arkitektoek egina, behin behineko onetsi zuen eta Nafarroako Gobernuko Sustapen Departamentura

4.- APROBACIÓN DOCUMENTO MODIFICACIÓN ESTRUCTURANTE SECTOR 2 PLAN GENERAL MUNICIPAL DE BERA.

La Secretaria explica el expediente y, seguidamente, por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, adoptan el siguiente acuerdo:

Visto expediente de modificación del Sector 2 del Plan General Municipal de Bera.

Documentación:
- Documento denominado "Modificación estructurante del sector 2 –aprobación provisional-" redactado por los arquitectos -- de mayo de 2016.

En el Pleno celebrado el 12 de mayo de 2015 el Ayuntamiento acordó aprobar provisionalmente la modificación estructurante del Sector 2, de marzo de 2015, redactada por los arquitectos -- y la remisión del expediente completo al Departamento de Fomento del Gobierno de Navarra (ahora, Departamento de Desarrollo Rural, Medio

(orain Landa Garapenerako, Ingurumeneko eta Toki Administrazioko Departamentua) behin betiko onar dezala espediente osoa bidali zuen.

Horren ondorioz, Nafarroako Gobernuaren Lurraldearen Antolamendu eta Hirigintza Zerbitzuak 2015eko urriaren 8an eginiko txosten teknikoaren bidez aldaketa honen testu bateratua eskatu zion Udalari non nahiz hasiera batez eta behin behineko onespena nahiz aipatu txostenean adierazten ziren oharrak eta zuzendu behar ziren akatsak agertu behar ziren.

Horri erantzuna emateko, lehen aipatutako arkitektoek "S-2ko araudiaren aldaketa egituratzailea -Behin behineko onespena-" izeneko dokumentua, 20156eko abendukoa egin zuten zeina 2016ko urtarrilaren 14n Udalak eginiko osoko bilkuran onartu zuen eta Nafarroako Gobernuaren Lurraldearen Antolamendu eta Hirigintza Zerbitzuari bidali zion behar ziren ondorioetarako.

Ez geroztik, aipatu Zerbitzuak 2016ko maiatzaren 12an eginiko txostenaren bidez lehen bidalitako dokumentuan zenbat aldaketak egiteko eskatu zion Udalari.

Hori betetzeko, --- arkitektoek "S-2ko araudiaren aldaketa egituratzailea -Behin behineko onespena-" izeneko dokumentua, 2016ko maiatzakoa, arestian adierazi dena, egin dute.

Hori dela eta, legeak eskatutako gehiengo osoa izanik, ERABAKI DUTE:

1) "S-2ko araudiaren aldaketa egituratzailea -Behin behineko onespena-" izeneko dokumentu teknikoa, 2016ko maiatzean --- arkitektoek egina, onestea.

2) Onartutako dokumentazioa, behar den moduan bideratua, erabaki honekin batera Nafarroako Gobernuko Landa Garapena,

Ambiente y Administración Local) para su aprobación definitiva.

De resultas de lo anterior, el Servicio de Ordenación del Territorio y Urbanismo del Gobierno de Navarra a través del informe técnico de 8 de octubre de 2015 requirió al Ayuntamiento la presentación de un texto refundido en el que constara la documentación de la aprobación inicial y provisional, así como las circunstancias expresadas en dicho informe y la corrección de las erratas detectadas.

En repuesta al mismo, los arquitectos antes citados redactaron el documento denominado "Modificación estructurante del sector 2 –aprobación provisional-" de diciembre de 2015 el cual fue aprobado por el Ayuntamiento en el Pleno celebrado el 14 de enero de 2016 y fue remitido a los efectos oportunos al Servicio de Ordenación del Territorio y Urbanismo del Gobierno de Navarra.

Posteriormente, el citado Servicio, a través de informe de fecha 12 de mayo de 2016, requirió al Ayuntamiento diversos cambios a realizar en el documento remitido.

En cumplimiento de dicho requerimiento, los arquitectos --- han redactado el documento denominado "Modificación estructurante del sector 2 –aprobación provisional-" de mayo de 2016, reseñado anteriormente.

Por ello y con el quórum de mayoría absoluta legalmente exigido, SE ACUERDA:

1) Aprobar el documento técnico denominado "Modificación estructurante del sector 2 –aprobación provisional-" redactado por los arquitectos --- de mayo de 2016.

2) Remitir este acuerdo junto con la documentación aprobada, debidamente diligenciada, al Servicio de Ordenación del Territorio y Urbanismo del Departamento de Desarrollo Rural,

Ingurumena eta Toki Administrazioko Departamentuaren Lurraldearen Antolamendu eta Hirigintza Zerbitzura bidaltzea behar diren ondorioetarako.

Medio Ambiente y Administración Local del Gobierno de Navarra a los efectos oportunos.

5.- “GOI-PRESIOKO UR HORNIDURA. LESAKA-BERA KONPONBIDE BATERATUA. BATERAKO JARDUERAK 1. FASE” PROIEKTUA ONESTEA ETA NAFARROAKO GOBERNUARI DESJABETZEKO AHALA LESAKA ETA BERA UDALAREN ONURAKO EGITEA ESKATZEA.

5.- APROBACIÓN DEL PROYECTO “ABASTECIMIENTO DE AGUA EN ALTA. SOLUCIÓN CONJUNTA LESAKA-BERA. ACTUACIONES COMUNES 1. FASE” Y SOLICITUD AL GOBIERNO DE NAVARRA DEL EJERCICIO DE LA POTESTAD EXPROPIATORIA A FAVOR DE LOS AYUNTAMIENTOS DE LESAKA Y BERA.

Idazkariak gaia azaldu ondotik, aho batez, honako erabaki hau hartu dute:

Después de explicar el tema la Secretaria, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo.

“Goi-presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduerak 1. fase” proiektuaren obrak sustatu behar dituzte Bera eta Lesakako Udalek.

Los Ayuntamientos de Bera y Lesaka van a promover las obras del proyecto “Abastecimiento de Aguas en Alta. Solución Conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones Comunes 1ª Fase”.

Dokumentazioa:
- “Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fase” obrak gauzatzeko proiektua, 2014-ko irailekoa, LKS Ingeniería s. coop.ek egina (Juan C. Ovalle Cortissoz, Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniaria).

Documentación:
- Proyecto de las obras de “Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase”, de septiembre de 2014, redactado por LKS Ingeniería s. coop. (Juan C. Ovalle Corissoz Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos).

- “Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fase”. 2015eko azaroko berrikuspena, LKS Ingeniería s. coop.ek egina (Juan C. Ovalle Cortissoz, Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniaria).

- “Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase”. Revisión noviembre de 2015, redactada por LKS Ingeniería s. coop. (Juan C. Ovalle Corissoz Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos).

Hori dela eta, ERABAKI DUTE:

Por ello, SE ACUERDA:

1) “Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fase” obrak gauzatzeko proiektua 2014ko irailakoa eta 2015eko arazoko berrikuspe-

1) Aprobar el proyecto de las obras de “Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase”, de septiembre de 2014 y Revisión de noviembre de

na, LKS Ingeniería s. coop.ek eginak (Juan C. Ovalle Cortissoz, Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniaria), arestian adierazitakoak, onestea.

2015, redactados por LKS Ingeniería s. coop. (Juan C. Ovalle Corissoz Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos).

2) Aipatu proiektuan ukitzen diren ondasun eta eskubideen zerrenda, espedientean dagoena, onestea.

2) Aprobar la relación de bienes y derechos afectados por el citado proyecto, que obra en el expediente.

3) Lesaka, Etxalar eta Berako udal-mugarteei ukitzen duen proiektua denez Lesaka eta Berako Udalen onerako desjabetze ahalmena egitea eskatzea Nafarroako Gobernuari.

3) Solicitar al Gobierno de Navarra que ejerza la potestad expropiatoria en beneficio de los Ayuntamientos de Bera y Lesaka por tratarse de un proyecto que afecta a los términos municipales de Bera, Etxalar y Lesaka.

4) Nahitaezko Desjabetzearen Legearen 10 artikuluari nahiz Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legearen 215.2 artikuluari jarraikiz zera adieraztea:
Obra eta zerbitzuetarako plan lokalei dagozkien obra proiektuen onespenak berarekin ekarriko du haien onura publikoa aitortzea eta, nahitaezko desjabetzerako, haietan sarturiko ondasunak okupatzea.

4) De acuerdo con lo dispuesto en los artículos 10 de la Ley de Expropiación Forzosa y 215.s de la Ley Foral 6/1990 de Administración Local indicar que la aprobación de los proyectos de obras relativos a los planes de obras y servicios locales llevará implícita la declaración de utilidad pública y la necesidad de ocupación de los bienes comprendidos en ellos, a efectos de expropiación forzosa.

6.- N-121-A ERREPIDEKO TRAFIKOAK ZALAIN AUZOA ZEHARKATZERAKOAN SORTZEN DUEN ZARATA DELA ETA UDALAK NEURRIAK HARTZEKO ESKAERA: Mª T. CORTA.

6.- SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN EL TEMA DE RUIDOS PRODUCIDOS POR EL TRAFICO DE LA CARRETERA N-121-A A SU PASO POR ZALAIN: Mª T. CORTA.

Alkateak aipatu du legeak markatzen duen zarata-mugak pasatzen direla eta neurriak hartu behar dituela Udalak. Nafarroako Gobernua ez dela mugitzen eta proposatu du honi buruz bilera bat eskatzea dagokion departamentuari.

El Alcalde comenta que se traspasan los límites de ruido legalmente establecido y, por ello, el Ayuntamiento debe adoptar medidas. El Gobierno de Navarra no se mueva y propone solicitar una reunión al respecto con el departamento correspondiente.

Ondotik, bilera eten egin du 5 minutu, gutxi gora behera, aretoan dauden Zalaingo bizilagunei hitza emateko.

Tras ello, suspende la sesión durante aproximadamente 5 minutos para que las vecinas y vecinos de Zalain presentes expresen su opinión.

Horren segidan, aho batez, honako erabakia hartu dute:

Seguidamente, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, Mª TERESA CORTAk N-121-A errepideko trafikoak Zalain Auzoa zeharkatzerakoan sortzen duen

Visto escrito presentado por Mª TERESA CORTA sobre el ruido producido por el tráfico de la carretera N-121-A a su paso por el barrio

zaratarengatik aurkeztutako idatzia.

Zalain.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) Garapen Ekonomikorako Departamentuaren Herri Lan Zuzendaritzari bilera eskatzea N-121-A errepideko trafikoak Zalain Auzoa zeharkatzerakoan sortzen duen zarataren arazoaz tratatzeko.

1) Solicitar una reunión a la Dirección General de Obras Públicas del Departamento de Desarrollo Económico para tratar sobre el problema del ruido producido por el tráfico de la carretera N-121-A a su paso por Zalain.

7.- TELEFONIA AIZAROTZEN, URTEAK IRTENBIDERIK GABE: AIZAROTZEKO BIZILAGUNAK.

7.- TELEFONÍA EN AIZAROZ. AÑOS DE NO SOLUCIONES: VECINOS DE AIZAROTZ.

Alkateak bidalitako eskaera azaldu du eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

El Alcalde expone la solicitud remitida y, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, Aizarotz Auzo Elkarteak telefonia eta internetaren zerbitzuarekin dituzten arazoei buruz bidalitako e-posta.

Visto correo electrónico remitido por la Asociación de vecin@s de Aizarotz sobre los problemas que tienen con el servicio de telefónica e Internet.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) Arabako, Gipuzkoako, Bizkaiko eta Nafarroako gobernuei eskatzea nazionaliza ditzatela telekomunikazioak, edo eman ditzatela legeak, beste herrialde batzuetan (Frantzia, Finlandia….) dituzten zerbitzuak eta kostuak hemen ere eskaini ahal izateko.

1) Solicitar a los gobiernos de Navarra, Araba, Gipuzkoa y Bizkaia que nacionalicen las telecomunicaciones o legislen para poder dar un servicio digno y de coste equiparable a países como Francia, Finlandia etc....

2) Erabaki hau Aizarotz Auzo Elkarteari bidaltzea.

2) Trasladar este acuerdo a la Asociación de vecin@s de Aizarotz.

8.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

8.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

1) Bandoak: B12/2016tik B16/2016era.

1) Bandos: del B12/2016 al B16/2016.

2) Ebazpenak: 2016ko maiatzaren 6ko 96.

2) Resoluciones: De la resolución nº 96 de 6

ebazpenetik 2016ko ekainaren 2ko 125.era arte.

de mayo de 2016 a la nº 125 de 2 de junio de 2016.

Gai zerrendatik kanpo, premiazko bozketa egin ondoren, aho batez, legeak eskatutako gehiengo osoa betea izanik, honako gai hau tratatu dute:

Fuera del orden del día, previa votación de urgencia, por unanimidad, que representa la mayoría absoluta legalmente exigida, se trata el siguiente asunto:

9.- "GOI-PRESIOKO UR HORNIDURA. LESAKA-BERA KONPONBIDE BATERATUA. BATERAKO JARDUERAK 1. FASE" OBRAREN TITULARITATEA LESAKAKO UDALETIK BERAKO UDALARI ALDATZEA ONARTZEA.

9.- ACEPTACIÓN CAMBIO TITULARIDAD DE LA OBRA "ABASTECIMIENTO DE AGUA EN ALTA. SOLUCIÓN CONJUNTA LESAKA-BERA. ACTUACIONES COMUNES 1. FASE" DEL AYUNTAMIENTO DE LESAKA AL AYUNTAMIENTO DE BERA.

Idazkariak azaldu du gaia eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

La Secretaria explica el asunto y, por unanimidad, se adopta el siguiente acuerdo:

"Goi-presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduerak 1. fase" proiektuaren obrak sustatu behar dituzte Bera eta Lesakako Udalek.

Dokumentazioa:
- "Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fase" obrak gauzatzeko proiektua, 2014-ko irailekoa, LKS Ingeniería s. coop.ek egina (Juan C. Ovalle Cortissoz, Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniaria).

- "Goi presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduera 1. fase". 2015eko azaroko berrikuspena, LKS Ingeniería s. coop.ek egina (Juan C. Ovalle Cortissoz, Bide, Ubide eta Portuetako Ingeniaria).

Obra hau gauzatzeko Bera eta Lesakako Udalen artean borondatezko elkartea eratzeko hitzarmena onetsi zuen Berako Udalak 2013ko abuztuaren 8an eginiko Ohiko Bilkuran (2013ko urriaren 8an aldatua) eta 2013ko urriaren 17an bi Udalek sinatu zuten.

Los Ayuntamientos de Bera y Lesaka van a promover las obras del proyecto "Abastecimiento de Aguas en Alta. Solución Conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones Comunes 1ª Fase".

Documentación:
- Proyecto de las obras de "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase", de septiembre de 2014, redactado por LKS Ingeniería s. coop. (Juan C. Ovalle Corissoz Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos).

- "Abastecimiento de agua en alta. Solución conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones comunes 1ª fase". Revisión noviembre de 2015, redactada por LKS Ingeniería s. coop. (Juan C. Ovalle Corissoz Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos).

En sesión celebrada el 8 de agosto de 2013 el Ayuntamiento de Bera aprobó el convenio de constitución de la Asociación voluntaria de los municipios de Bera y Lesaka para la ejecución de la inversión a realizar, antes descrita (modificado en sesión celebrada el 8 de octubre de 2013) y firmado el 17 de octubre de 2013 por los dos Ayuntamientos.

Hitzarmen honen arabera Berako Udala arduratu behar da gai honen arloan legezko ondorioak sortzen ahal zituzten jarduketa guztiak egiteaz, bi Udalen izenean eta biak ordezkatuz.

De acuerdo con este convenio todas las actuaciones que sean susceptibles de producir efectos ante terceros, deben ser realizadas por el Ayuntamiento de Bera; Entidad Local que actuará, a tales efectos, en nombre y representación de los dos Ayuntamientos.

Nafarroako Gobernuaren Toki Administrazioko Zuzendaritza Nagusiak Berako Udalari eskatu dio inbertsio honen titularitatea Lesakako Udalatik Berako Udalari aldatzea onartu behar zuela.

La Dirección General de Administración Local del Gobierno de Navarra ha solicitado a este Ayuntamiento la aceptación del cambio de titularidad de esta inversión del Ayuntamiento de Lesaka al de Bera.

Hori dela eta, ERABAKI DUTE:

Por ello, SE ACUERDA:

1) "Goi-presioko ur hornidura. Lesaka-Bera konponbide bateratua. Baterako jarduerak 1. fase" obren inbertsioaren titularitatea Lesakako Udaletik Berako Udalari aldatzea onestea.

1) Aceptar el cambio de titularidad de la inversión de las obras "Abastecimiento de Aguas en Alta. Solución Conjunta Lesaka-Bera. Actuaciones Comunes 1ª Fase" del Ayuntamiento de Lesaka al Ayuntamiento de Bera.

2) Erabaki hau Lesakako Udalari eta Nafarroako Gobernuaren Landa Garapenerako, Ingurumeneko eta Toki Administrazioko Departamentuaren Toki Administrazioko Zuzendaritza Nagusiari igortzea.

2) Trasladar este acuerdo al Ayuntamiento de Lesaka y a la Dirección General de Administración Local del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Administración Local.

9.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEN KONTROLA.

9.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

Ez dira burutu.

No se producen.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 20:15etan.

No habiendo más asuntos, el Alcalde levanta la sesión a las 20:15 horas.

O.E. ALKATEA/ V.B. EL ALCALDE
Josu Iratzoki Agirre

IDAZKARIA/ LA SECRETARIA
Pilar Chueca Intxusta